



Jetzt mitzählen:
Beim Insektensummer
steht die Feuerwanze
im Mittelpunkt. SEITE 5



Nordisch cooler Stromer:
Der Volvo EX30 ist das
kleinste E-Auto der
schwedischen Marke. SEITE 4



Jazz im Brunnenhof:
Cyrille Aimée stellt Songs
ihrer neuen Platte „A Fleur
de Peau“ vor. SEITE 2



BILD DER WOCHE

Blick auf die Moselschleife hoch über Trüthenheim. Das Foto hat WOCH-Leser Günter Sauer aufgenommen und eingesandt.

Liebe Leserinnen und Leser. Heute zeigen wir in der Rubrik „Bild der Woche“ Orte, Plätze, Ausblicke, die besonders schön, interessant oder speziell sind. Dabei sind Sie, liebe Leserinnen und Leser, gefragt. Bitte senden Sie uns Ihr Lieblingsfoto aus der Region zu.

Gehen Sie also bitte auf Motivsuche und mailen Sie uns Ihre Bilder an redaktion@die-woch.de. Beschreiben Sie kurz das Foto und warum Sie es ausgewählt haben. Dazu Ihren Namen, Ihre Anschrift und für interne Rückfragen Ihre Telefonnummer. Vielleicht erscheint Ihr Foto dann schon bald auf der Titelseite der Woch.

Starke Bilder gegen das Vergessen

Ausstellung: „Rückblende 2023 – Deutscher Preis für politische Fotografie und Karikatur“ bei der ADD

TRIER (red) Bis 8. September ist die Ausstellung „Rückblende 2023 – Deutscher Preis für politische Fotografie und Karikatur“ bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) im Kurfürstlichen Palais in Trier zu sehen. Zum 40. Mal präsentiert die Ausstellung die Werke von über 1300 Fotografinnen und Fotografen sowie rund 60 Karikaturistinnen und Karikaturisten, die das politische Leben in Deutschland im vergangenen Jahr dokumentierten und interpretierten. Die „Rückblende 2023“ ist der höchstprämierte gemeinsame Wettbewerb für Fotografie und Karikatur in Deutschland. Veranstalter sind die Landesvertretung Rheinland-Pfalz und der Bundesverband Digitalpublisher und Zeitungsverleger, gemeinsam mit der Bundespressekonferenz. „Die Rückblende 2023 bildet einmal mehr das Jahr in seiner ganzen Vielfalt und mit all seinen Herausforderungen ab“, betont ADD-Präsident Thomas Linnertz. „Im 40. Jubiläumjahr ist die Rückblende erneut ein starkes Bekenntnis zum Bildjournalismus – in fotografischer oder gezeichneter Form. Sie zeigt eindrucksvoll: Unsere Demokratie braucht die Me-



Der Preis „Bestes Foto“ geht an Markus C. Hurek: Berlin, 27. November 2023 – Pianist Igor Levit spricht nach dem von ihm ins Leben gerufenen Solidaritätskonzert „Gegen das Schweigen. Gegen Antisemitismus“ mit der 102-jährigen Holocaust-Überlebenden Margot Friedländer. FOTO: MARKUS C. HUREK

dien und ihre Bilder – jetzt mehr denn je.“ In diesem Jahr wird die Ausstellung über einen längeren Zeitraum gezeigt. Eine seltene Gelegenheit bietet sich den Besucherinnen und Besu-

chern am 8. September, dem Tag des offenen Denkmals. An diesem Tag können zusätzlich der Rokoskaal, die historische Treppe und der Innenhof des Kurfürstlichen Palais besichtigt werden.

Die Ausstellung ist montags bis donnerstag von 9 bis 16 Uhr und freitags von 9 bis 14 Uhr in den Räumen der ADD zu besichtigen. Weitere Informationen unter www.rueckblende.rlp.de.

Beilagenhinweis

In Teilen dieser Ausgabe liegen Prospekte bei von

- Centershop
- Die Möbelfundgrube
- Edeka
- Euronics
- Globus
- Lidl
- Mein Genuss
- Möbel Martin
- Möbel Roller
- Möbel Thiox
- Nah & Gut
- Netto
- Norma
- Rossmann

Wir bitten Sie, liebe Leserinnen und Leser, um Beachtung.

Produktion dieser Seite:
Inge Meyer

Bolero an der Orgel

TRIER (red) Gleich vier Hände und vier Füße werden zum Einsatz kommen, um die Klangpracht der großen Eule-Orgel beim Abschluss des Internationalen Orgelsommers am Mittwoch, 21. August, um 19.30 Uhr in der Trierer Konstantin-Basilika zu präsentieren. Mit außergewöhnlichem Repertoire begeistert das Orgel-Duo Olivier Vernet und Cédric Meckler seit über 15 Jahren weltweit die Orgelfans und hat mehr als ein Dutzend von der Kritik hochgelobte Alben aufgenommen. Dabei nehmen die Suche nach Originalliteratur und die Weiterentwicklung des Repertoires für Orgelduos viel Zeit in Anspruch. Zahlreiche Komponist:innen haben Meckler und Vernet Stücke gewidmet oder berühmte Werke für das Duo arrangiert. Besonderer Höhepunkt bei ihrem



Orgel-Duo Olivier Vernet und Cédric Meckler. FOTO: BERNARD MARTINEZ

Moselmusikfestival-Debüt dürfte die Bearbeitung von Ravel's legendärem Bolero für Orgel-Duo sein. Olivier Vernet ist seit 2006 Titularorganist an der Kathedrale von Monaco. Sein Duopartner Cédric Meckler ist promovierter Mediziner und Neurowissenschaftler

und untersucht die Gehirnaktivität während des Musizierens. Auch Hypnose, Meditation und luzides Träumen zur Vorbereitung auf Konzertauftritte gehören zu seinem Forschungsgebiet. Eintritt: 8/12 Euro. Karten gibt es bei Ticket Regional.

Anzeige

GROSSE KÜCHEN BONUSWOCHE BEI MÖBEL EHRMANN

BIS ZU
50%
AUF FREIGEPLANTE
KÜCHEN

**PREMIUM
PAKET**

ZUSÄTZLICH
KÜCHENBONUS
sichern!^{1) 2)}

500 € ab 6.000 €
1.000 € ab 10.000 €
2.000 € ab 15.000 €
3.000 € ab 20.000 €

1) 2) Mehr Infos unter: moebel.ehrmann.de

NUR NOCH WENIGE TAGE!

SUMMER SALE

BEI MÖBEL EHRMANN

BIS ZU
60%
SPAREN!

ZUSÄTZLICH
15%
AUF AUSSTELLUNGS-
STÜCKE

**GRATIS
LIEFERUNG**

EHRMANN

TRIER-ZEWEN

1) 2) Mehr Infos unter: moebel.ehrmann.de

A.R.T. veranstaltet Kinderflohmarkt

TRIER (red) Der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Trier (A.R.T.) veranstaltet am Samstag, 7. September, 10 bis 16 Uhr, einen Kinderflohmarkt rund um das Kundenzentrum in der Metternichstraße 33 in Trier-Nord. Wer als Verkäufer dabei sein möchte, kann ab sofort auf events.art-trier.de/flohmarkt einen Standplatz reservieren. Standplätze mit Auto-Stellplatz kosten 10 Euro, Deckenplätze (nur zu Fuß erreichbar) 5 Euro. Alle Standgebühren werden gespendet und kommen der Stiftung Rehkids zugute. Nicht verkaufte Artikel können nach dem Flohmarkt ebenfalls gespendet werden. Spielzeug wird von der Dekra Toy Company aufbereitet und in Umsonstkaufhäusern an Familien verteilt. Kleiderspenden werden von den Maltesern Waisenheimen im Ausland zur Verfügung gestellt.

Die Maus besucht die Tonpost

TRIER (red) Die Maus aus der „Sendung mit der Maus“ lädt zum Tag der Deutschen Einheit am 3. Oktober zur Aktion „Türen auf mit der Maus“ ein. Im Bistum Trier öffnet die Maus von 12 bis 16 Uhr die Türen der Arbeitsstelle für Blinde und Sehbehinderte, besser bekannt als die „Trierische Tonpost“. Dort produziert das Tonpost-Team im eigenen Studio Hörmagazine für blinde und sehbehinderte Menschen. Der Tag der offenen Tür richtet sich an Kinder von sechs bis zwölf Jahren. Führungen finden um 12 Uhr, 13.30 Uhr und 15 Uhr statt. Anmeldung unter Angabe der Teilnehmerzahl und der gewünschten Uhrzeit per E-Mail an redaktion.tonpost@bistum-trier.de oder unter Telefon 0651/7105-430.

Jetzt anmelden zum Stadtlaf

BITBURG (red) Die Vorbereitungen für den 30. Bitburger Stadtlaf sind in vollem Gange: am Sonntag, 8. September, findet die große Laufveranstaltung zum Jubiläum statt. Organisiert wird die Veranstaltung von den „Eifelläufern“ mit vielen Helfern und großem Organisationsaufwand, damit alles reibungslos klappt. Die Veranstaltung in Bitburg ist eine von vielen im Rahmen des Läufer-Cups 2024, der Zehn-Kilometer-Hauptlauf findet um 11 Uhr statt. Zu Beginn laufen die „Minis“ ab 9.20 Uhr und danach die Bambini. Das Besondere am Bitburger Stadtlaf ist der Ein-Kilometer-Buddylaf um 9.40 Uhr: gelebte Integration für Menschen mit Beeinträchtigung. Der Verein „Die Eifelläufer“ spendet Startgelder und Erlöse an regionale Institutionen zur Förderung von Menschen mit Beeinträchtigungen. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es unter www.stadtlaf-bitburg.de.

Sternschnuppen beobachten

SCHALKENMEHREN (red) Die Astronomische Vereinigung Vulkaneifel am Hohen List öffnet am Sonntag, 11. August, ab 19.30 Uhr das Observatorium Hoher List zur Beobachtung von Sternschnuppen. Ein Rahmenprogramm mit Vortrag zum Phänomen der Sternschnuppen, Besichtigung einer Beobachtungskuppel und der historischen Instrumentensammlung und der Möglichkeit zur Beobachtung des Sternenhimmels mit Teleskopen und mit bloßem Auge mit Erläuterungen wird angeboten. Bei schlechtem Wetter gibt es ein Alternativprogramm. Eintritt: 10 Euro, AVV-Mitglieder und Kinder frei. Anmeldung erforderlich per E-Mail an kontakt@hoher-list.de.

„Jazz im Brunnenhof“ mit Cyrille Aimée



TRIER (red) Die französische Jazzsängerin Cyrille Aimée reichert den „Jazz manouche“ mit den Ingredienzen ihrer Familiengeschichte an: mit afrokaribischen Rhythmen der Bachata und des Merengue aus der Heimat ihrer Mutter, der Dominikanischen Republik. 2021 kaufte sie ein Grundstück im Wald von Costa Rica, entwarf und baute darauf ein Haus und begann dort, in der Ruhe des Waldes, Material für ein neues Projekt zu sammeln: Auf „A Fleur de

Peau“ erzählt Cyrille Geschichten aus ihrem Leben, inspiriert von allen Facetten ihres Erbes, mit Elementen aus Jazz, Pop und den Tanzrhythmen der Karibik. Am Donnerstag, 15. August, 20 Uhr, tritt sie in Trier bei „Jazz im Brunnenhof“ auf. Tickets gibt es in der Tourist-Information an der Porta Nigra und bei Ticket Regional. Die Tickets berechtigen zur kostenlosen Nutzung von Bus und Bahn im VRT-Gebiet zum Konzert und zurück. FOTO: VIKTOR HEAVATOVIC

Frauengarten in Ehrang eröffnet

TRIER-EHRANG (red) Am Sonntag, 18. August, ist der Frauengarten in Trier-Ehrang von 14 bis 18 Uhr für jedermann geöffnet. Der gemeinschaftlich bewirtschaftete Garten bietet Gemüse-, Stauden- und Kräuterbeete, Hochbeete, Kraterbeet, Obstbäume, kleines Gewächshaus, Hütte, Führung und Bastelaktion. Der Garten befindet sich in der Ehranger Straße 100b. Am Aldi parken, Straße weiter heruntergehen, links einbiegen und am Wohnhaus vorbeigehen zum Frauengarten.

Heiligkreuzer Brunnenfest

TRIER (red) Das Heiligkreuzer Brunnenfest wird am Samstag, Sonntag, 10. und 11. August, auf dem Kirchplatz gefeiert. Die Stände öffnen am Samstag ab 17 Uhr. Am Sonntag, 11. August, sorgt ab 18.30 Uhr die Trierer Band Viva la Vida für mitreißende Stimmung und unvergessliche Momente. Die sieben Vollblutmusiker bieten mit ihrer dynamischen Bühnenpräsenz zeitlose Klassiker ebenso wie aktuelle Hits, die sie mit ihrer eigenen Note interpretieren.

Museumsführung: Mode im Wandel

TRIER (red) „Kleider machen Leute“ ist der Titel einer Führung im Textilkabinett des Trier Stadtmuseums Simeonstift am Sonntag, 11. August, um 14 Uhr. Dr. Dorotee Henschel lädt dazu ein, die Modestandards vom 18. Jahrhundert bis in die 1930er-Jahre zu entdecken. Die Teilnehmer erfahren, wie sich Modetrends und Körperideale im Laufe der Zeit verändert haben und wie diese Entwicklung mit dem Wandel der sozialen Strukturen in Trier und der Region verknüpft ist. Eintritt: 8 Euro.

Lux-Onions spielen Dixieland-Jazz im Bedagarten



BITBURG (red) Beim Summer-Jazz-Festival in Bitburg spielen die Lux-Onions am Mittwoch, 14. August, um 19 Uhr im Bedagarten. Die Band hat sich dem europäischen Dixieland-Jazz verschrieben, wie er in Europa nach dem Zweiten Weltkrieg die Menschen begeisterte. In England wurde diese Musik bekannt als „Traditional Jazz“, der mit Musikern wie Ken Colyer, Chris Barber, Monty Sunsh-

ne, Humphrey Lyttleton, Mr Acker Bilk und vielen anderen die jungen Bands auf dem Kontinent beeinflusste. Das Kultstück dieser Epoche war „Ice Cream“ – und das ist es auch heute noch. Kein Dixielandkonzert ohne dieses Stück, das immer wieder von den Zuhörern gewünscht wird. Bei ungünstigem Wetter wird im Festsaal des Hauses Beda gespielt. Der Eintritt ist frei. FOTO: LUXONIONS

Start frei zum Eifel-Rallye-Festival



DAUN/BODENBACH (red) Das Eifel Rallye Festival findet vom 15. bis 17. August in und um Daun statt. Das Festival beginnt am Donnerstag um 15 Uhr mit dem Shakedown in Bodenbach und einem Welcome-Abend ab 20.30 Uhr auf dem Dauner Laurentiusplatz. Am Freitag startet die Fahrzeugabnahme um 8 Uhr in der Rallye-Meile, gefolgt von einer Autogrammstunde von 11 bis 12 Uhr. Die Prüfungen beginnen um 13.58 Uhr. Am Samstag fin-

den ab 9 Uhr Asphaltprüfungen in der Vulkaneifel statt, und ab 19.30 Uhr gibt es eine Rallye-Party mit Ehrungen und Preisvergabe. Weitere Informationen unter www.eifel-rallye-festival.de. Tickets unter dem Menüpunkt „Rallyeshop“. Winfried Schäfer und Walter Jendl präsentieren vom 11. bis 18. August im Forum in Daun über 30 Bildimpressionen, die im vorigen Jahr während der Eifel-Rallye entstanden sind. FOTO: RB HAHN

Von den Olympischen Spielen ins Bitburger Haus der Jugend

BITBURG (red) Samuel Fitwi aus Gerolstein vertritt am Samstag, 10. August, Deutschland bei den Olympischen Spielen in Paris im Marathonlauf (Start um 8 Uhr). Der gebürtige Eritreer hat in der Eifel eine beeindruckende Karriere gestartet: Nach mehreren deutschen Meisterschaften im Crosslauf erreichte er zuletzt mit der Mannschaft die Bronzemedaille im Halbmarathon bei der Europameisterschaft in Rom.

Auf Einladung des Beirats für Migration und Integration im Eifelkreis Bitburg-Prüm kommt Samuel Fitwi am Montag, 2. September, ins Haus der Jugend nach Bitburg. Beginn des von dem Sportjournalisten Berthold Mertes moderierten Gesprächsabends ist um 19.30 Uhr. Der Eintritt ist frei, es werden Spenden erbeten zu Gunsten der medizinischen Hilfsorganisation Medical Volunteers International.

Führungen im Museum am Dom



TRIER (red) Der Trierer Dom feiert ein besonderes Jubiläum: 50 Jahre sind seit der Renovierung und Wiedereinweihung am 1. Mai 1974 vergangen. Aus diesem Anlass widmet sich das Museum am Dom in der Ausstellung „Der Trierer Dom im Wandel – Was tut die Schenke vor dem Altar?“ der Geschichte des damals neu konzipierten Hauptaltars seit dem 4. Jahrhundert. Eine offene Führung durch die Sonderausstellung startet am Samstag, 10. August, um 14.30 Uhr. Kosten: Eintritt plus 2 Euro Führungsgebühr. Außerdem gibt es am Sonntag, 18. August, um 14 Uhr eine Familienführung. Eintritt für Familien 2 Euro plus 1 Euro Führungsgebühr. Das Foto zeigt eine Heuschrecke auf der Altarinsel. FOTO: F. R. HEYEN

NOTDIENSTE

KINDERÄRZTE

Trier: Sa./So.: 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr: 01805/767-5463.
Notruf: Mittwoch 15 bis 18 Uhr: 01805/767-5463.

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

Telefon: 116117
Wenn ohne unmittelbare Behandlung Lebensgefahr besteht oder bleibende gesundheitliche Schäden zu befürchten sind, alarmieren Sie bitte den Rettungsdienst unter 112.

ZAHNÄRZTE

Zahnärztl. Notrufnummer: 01805/065100 oder www.bzk-trier.de

TIERÄRZTE

Trier: AniCura Trierklinik Trier GbR, 0651/938660.
Trier: Dr. Kai Lerch, 0651/25111.
Bitburg: Tierärztl. Notdienst für Kleintiere an Wochenenden (Fr ab 19 Uhr) und Feiertagen, 0171/8334512, www.tierarzt-notdienst-kreis-bitburg.de.

Plütscheid: Alexandra Junk, 06554/9586444.

KRANKENHÄUSER

Bernkastel-Kues: Cusanus Krankenhaus, 06531/580.
Bitburg: Marienhaus Klinikum, 06561/64-0.
Daun: Krankenhaus Maria Hilf, 06592/7150.
Gerolstein: Marienhaus Klinikum Eifel St. Elisabeth, 06591/170.
Prüm: St. Joseph-Krankenhaus, 06551/150.
Hermeskeil: St. Josef-Krankenhaus, 06503/810.
Saarburg: Kreiskrankenhaus St. Franziskus, 06581/820.
Trier: Brüderkrankenhaus, 0651/2080, Schlaganfall-Telefon, 0651/208-2527.
Klinikum Mutterhaus Mitte, Feldstraße 16, 0651/9470.
Klinikum Mutterhaus Nord, 0651/6830.
Wittlich: St. Elisabeth Krankenhaus, 06571/150.

Zell: Klinikum Mittelmosel, Zell, 06542/970, Herzinfarkt-Telefon 06542/97-1212, Schlaganfall: 06542/97-1111; Notfallzentrum: 06542/97-1555.

SONSTIGE NOTDIENSTE

Bayenfanter Trier: 0651/9496-222, Ruländer Hof, Eingang Böhmerstraße.
Bundesweites Hilfefon bei Gewalt gegen Frauen: 0800/0116016
Hebammenzentrale: 0651/46302145 (mo bis do 9 bis 11 Uhr)
Frauenhaus Trier: 0651/74444.
Frauennotruf SKF: 0651/9496100.
Telefonseelsorge: 0800/1110111.
SWTNotfallGas: 0800/7172599.
Vergiftungen: 06131/19240.
Westnetz (Strom): 0800/4112244.
Sanitätsdienstlicher Bereitschaftsdienst der Bundeswehr: Sanitätszentrum Cochem, Fliegerkaserne, 02671/918624305.

Produktion dieser Seite: Daniel John

HIER WIRD GEBLITZT!

Autofahrer aufgepasst! Auch in den kommenden Tagen kontrollieren die Polizeiinspektionen und die Stadt Trier die Geschwindigkeit der Autofahrer in der Region und im Gebiet der Stadt Trier. An folgenden Standorten wird geblickt:

Freitag, 9. August
B 41 Idar-Oberstein
L 348 Föhren-Linden

Montag, 12. August
Kenn A 602
Wolfsfeld B 257
Olzheim B 265

Donnerstag, 13. August
Trenn A 64
Wittlich B 49
Oberstedem B 51
Kenn A 602

Mittwoch, 14. August
Bernkastel-Kues B 53
Sehlem L 141

Donnerstag, 15. August
Fell A 1

Sehlem L 141
Niederbettingen K 47
Morbach B 327

Freitag, 16. August
Hermeskeil B 52
Fell A 1

Die Polizei weist darauf hin, dass es außer den angekündigten Kontrollen weitere mobile und stationäre Geschwindigkeitsmessungen geben wird.



FOTO: FRITZ-PETER LINDEN

DIE • WOCH

Das Wochenblatt des Trierischen Volksfreunds
Hanns-Martin-Schöler-Str. 8
54294 Trier

Internet: www.die-woch.de
E-Mail: kontakt@die-woch.de
Telefon: 0651/7199-0
Telefax: 0651/7199-990

Verlag:
Trierischer Volksfreund
Medienhaus GmbH

Geschäftsführung:
Thomas Marx, Thomas Deicke
Verlagsleiter: Rüdiger Kruppa
Verantwortlich für Anzeigen:
Chefredaktion (verantwortlich):
Thomas Roth
Projektleitung:
Lars Oliver Ross

Anzeigenannahmeschluss:
Jeweils montags, 12 Uhr
Belegendisposition:
Telefax: 0651/7199-590
E-Mail: belegend@die-woch.de

Verbreitungsgebiet:
Trier, Mosel, Eifel, Hunsrück,
Hochwald

Verteilte Auflage:
215 600 Exemplare
(Stand 1. 1. 2024)

Druck:
Saarbrücker Zeitung Druckhaus
GmbH, Untertürkheimer Straße 15,
66117 Saarbrücken

Gültig ist die Preisliste Nr. 68
vom 1. 1. 2024.
Für unverlangt eingesandte
Manuskripte übernimmt der
Verlag keine Gewähr.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbebotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „Bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

KONTAKT

Die Woch

Das Wochenblatt des Trierischen Volksfreunds

ANZEIGENANNAHME
Telefon 0651/7199-545
anzeigen@die-woch.de

KLEINANZEIGEN
06 51 / 71 99-999

REDAKTION
Telefon 0651/7199-380/381
redaktion@die-woch.de

LESERSERVICE
06 51 / 71 99-0

TICKET-HOTLINE
06 51 / 71 99-996

ZUSTELLUNG
Telefon 0651/7199-998

INTERNET
www.die-woch.de
www.facebook.com/DIE-WOCH-22608949737244